

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 27, 2018

OTTAWA, LE SAMEDI 27 JANVIER 2018

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2018, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2018 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government House</b> .....	204
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	205
Appointments .....	207
Appointment opportunities .....	208
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	211
<b>Commissions</b> .....	212
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	221
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	222

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Résidence du gouverneur général</b> .....	204
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du gouvernement</b> .....	205
Nominations .....	207
Possibilités de nominations .....	208
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	211
<b>Commissions</b> .....	212
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	221
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	223

**GOVERNMENT HOUSE****AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Government of the French Republic  
Commander of the National Order of the Legion of Honour  
to Ms. Helen Vari  
Knight of the National Order of the Legion of Honour  
to Mr. Mark Hutchings  
Mr. David Kettle  
Mr. André Levesque  
Grand Officer of the National Order of Merit  
to Ms. Antonine Maillet

From the Government of the Federal Republic of Germany  
Cross of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany  
to Dr. Ian Simon Fraser  
Dr. Annemarie Hofer

From the Government of the Republic of Italy  
Knight of the Order of Merit of the Republic of Italy  
to Mr. Giuseppe Asaro  
Mr. Antonino Cuffaro  
Ms. Marie-Josée Kravis

**Emmanuelle Sajous**

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL****DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement de la République française  
Commandeur de l'Ordre national de la Légion d'honneur  
à M<sup>me</sup> Helen Vari  
Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur  
à M. Mark Hutchings  
M. David Kettle  
M. André Levesque  
Grand officier de l'Ordre national du Mérite  
à M<sup>me</sup> Antonine Maillet

Du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne  
Croix de l'Ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne  
au D<sup>r</sup> Ian Simon Fraser  
D<sup>r</sup> Annemarie Hofer

Du gouvernement de la République d'Italie  
Chevalier de l'Ordre du Mérite de la République d'Italie  
à M. Giuseppe Asaro  
M. Antonino Cuffaro  
M<sup>me</sup> Marie-Josée Kravis

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

**Emmanuelle Sajous**

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

#### MIGRATORY BIRDS CONVENTION ACT, 1994

##### *Notice of intent*

Notice is hereby given that the Minister of the Environment is considering amendments to the *Migratory Birds Regulations* (the Regulations), pursuant to section 12 of the *Migratory Birds Convention Act, 1994*.

The purpose of these amendments to Schedule I of the *Migratory Birds Regulations* is to change hunting season dates, set daily bag limits and possession limits, as well as make other related modifications for certain species of migratory game birds for the 2018–19 and 2019–20 hunting seasons. The proposed regulatory amendments are in response to changes in the status of migratory game bird populations and will ensure the sustainable harvest of migratory game bird populations in Canada. These amendments also include administrative changes to the *Migratory Birds Regulations*.

In 2014, Environment and Climate Change Canada (ECCC) moved to a biennial regulatory amendment cycle for the hunting provisions of the *Migratory Birds Regulations*. However, ECCC continues to evaluate the status of migratory game bird populations on an annual basis to ensure that harvest rates remain sustainable and that urgent regulatory amendments can be made if necessary. The hunting provisions of the *Migratory Birds Regulations* are reviewed every second year by ECCC, with input from the provinces and territories and a range of other interested stakeholders.

ECCC produces three reports as part of its consultation process when the Regulations are reviewed. The first report, titled *Population Status of Migratory Game Birds in Canada*, contains population and other biological information on migratory game birds, thus providing the scientific basis for informing management decisions that ensure the long-term sustainability of their populations. The second report, titled *Proposals to Amend the Canadian Migratory Birds Regulations*, outlines the proposed changes to the hunting provisions of the *Migratory Birds Regulations*, as well as proposals to amend the special conservation measures for the management of over-abundant species and other proposed amendments to the Regulations. These two reports are distributed to

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

#### LOI DE 1994 SUR LA CONVENTION CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS

##### *Avis d'intention*

Avis est par la présente donné que le ministre de l'Environnement envisage d'apporter des modifications au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* (le Règlement), en vertu de l'article 12 de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*.

Ces modifications à l'annexe I du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* ont pour but d'ajuster les dates de la saison de chasse et le nombre d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier qu'il est permis de prendre ou de posséder, ainsi que d'apporter d'autres modifications connexes pour certaines espèces d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier pour les saisons de chasse de 2018-2019 et 2019-2020. Ces modifications réglementaires sont proposées en réponse aux changements dans la situation de populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier et elles ont pour but d'assurer leur récolte durable au Canada. Les modifications au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* comprennent également des changements d'ordre administratif.

En 2014, Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) est passé à un cycle biennal de modification des dispositions sur la chasse du *Règlement sur les oiseaux migrateurs*. ECCC continue, cependant, d'évaluer la situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier tous les ans afin de s'assurer que les taux de récolte demeurent durables et de veiller à ce qu'il soit possible d'apporter des modifications réglementaires urgentes au besoin. Les dispositions sur la chasse du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* sont examinées une fois tous les deux ans par ECCC, avec l'apport des provinces et des territoires ainsi que de diverses autres parties intéressées.

ECCC produit trois rapports dans le cadre de son processus de consultation lorsque le Règlement est modifié. Le premier rapport, intitulé *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada*, contient des renseignements sur les populations et sur d'autres aspects biologiques relatifs aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, fournissant ainsi une base scientifique aux mesures de gestion visant à assurer la viabilité à long terme des populations. Le deuxième rapport, intitulé *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrateurs du Canada*, décrit les modifications proposées aux dispositions sur la chasse du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* et les propositions de modification des mesures de conservation spéciales pour

organizations and individuals with an interest in migratory game bird conservation and provide the opportunity for input regarding the proposed regulatory amendments. The third report, *Migratory Birds Regulations in Canada*, summarizes the hunting provisions for the upcoming two hunting seasons and is also provided to organizations and individuals with an interest in migratory game bird conservation.

Electronic copies of the above-mentioned documents may be viewed on the [web page for the Consultation process on migratory game bird hunting regulations](#).

Interested parties who wish to comment on the proposed regulatory amendments as outlined in the report titled *Proposals to Amend the Canadian Migratory Birds Regulations* are invited to submit their comments by February 26, 2018.

Comments on the amendments to Schedule I of the *Migratory Birds Regulations* can be submitted to

Caroline Ladanowski  
 Director  
 Wildlife Management and Regulatory Affairs Division  
 Canadian Wildlife Service  
 Environment and Climate Change Canada  
 351 Saint-Joseph Boulevard, 16th Floor  
 Gatineau, Quebec  
 K1A 0H3  
 Email: [ec.scf-oismigibiers-cws-miggamebirds.ec@canada.ca](mailto:ec.scf-oismigibiers-cws-miggamebirds.ec@canada.ca)

Robert McLean  
 Director General  
 Assessment and Regulatory Affairs  
 Canadian Wildlife Service  
 Environment and Climate Change Canada

la gestion des espèces surabondantes, ainsi que d'autres modifications proposées au Règlement. Ces deux rapports sont distribués aux organisations et aux individus qui témoignent un intérêt envers la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier, leur fournissant ainsi une occasion de faire des commentaires au sujet des modifications réglementaires proposées. Le troisième rapport, *Règlements sur les oiseaux migrateurs au Canada*, résume les dispositions sur la chasse pour les deux saisons de chasse à venir. Il est également fourni aux organisations et aux individus qui témoignent un intérêt envers la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

Les versions électroniques des documents susmentionnés peuvent être consultées sur le [site Web du Processus de consultation sur les règlements de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier](#).

Les parties intéressées qui désirent faire connaître leurs points de vue sur les modifications réglementaires proposées dans le rapport intitulé *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrateurs du Canada* sont invitées à présenter leurs commentaires au plus tard le 26 février 2018.

Les commentaires sur les modifications à l'annexe I du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* peuvent être présentés à :

Caroline Ladanowski  
 Directrice  
 Division de la gestion de la faune et affaires réglementaires  
 Service canadien de la faune  
 Environnement et Changement climatique Canada  
 351, boulevard Saint-Joseph, 16<sup>e</sup> étage  
 Gatineau (Québec)  
 K1A 0H3  
 Courriel : [ec.scf-oismigibiers-cws-miggamebirds.ec@canada.ca](mailto:ec.scf-oismigibiers-cws-miggamebirds.ec@canada.ca)

Robert McLean  
 Directeur général  
 Évaluation et affaires réglementaires  
 Service canadien de la faune  
 Environnement et Changement climatique Canada

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointment**Nomination*

Name and position/Nom et poste

Instrument of Advice dated January 8, 2018/Instrument d'avis en date du 8 janvier 2018

McGuinty, David J.  
 Queen's Privy Council for Canada/Conseil privé de la Reine pour le Canada  
 Member/Membre

January 18, 2018

Le 18 janvier 2018

**Diane Bélanger**  
 Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels  
**Diane Bélanger**

[4-1-o]

[4-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations*

Name and position/Nom et poste

Order in Council/Décret

Campbell, Lisa  
 Associate Deputy Minister of Veterans Affairs/Sous-ministre déléguée des Anciens Combattants

2018-14

Di Lorenzo, Assunta  
 Secretary to the Governor General/Secrétaire de la gouverneure générale

2018-15

Jeglic, Alexander Adrian  
 Procurement Ombudsman/Ombudsman de l'approvisionnement

2018-1

Mounier, Marie-Geneviève  
 Associate Secretary to the Governor General/Secrétaire déléguée de la gouverneure générale

2018-16

January 18, 2018

Le 18 janvier 2018

**Diane Bélanger**  
 Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels  
**Diane Bélanger**

[4-1-o]

[4-1-o]

**INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA****INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA**

RADIOCOMMUNICATION ACT

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

*Notice No. SMSE-001-18 — Release of RSS-133, issue 6 (amendment)*

*Avis n° SMSE-001-18 — Publication du CNR-133, 6<sup>e</sup> édition (modification)*

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) is making changes to the following standard:

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) modifie la norme suivante :

- Radio Standard Specification RSS-133, issue 6 (amendment), *2 GHz Personal Communications Services*.

- Cahier des charges de normes radioélectriques CNR-133, 6<sup>e</sup> édition (modification), *Services de communications personnelles dans la bande de 2 GHz*.

A minor amendment has been made to Section 6.4 *Transmitter Output Power and Equivalent Isotropically Radiated Power* to remove the reference to the base station output power requirement.

### General information

The [Radio Equipment Standards list](#) will be amended accordingly.

### Submitting comments

Comments and suggestions for improving these standards may be submitted online using the “[Standard Change Request](#)” form.

### Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on the [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

January 2018

### Martin Proulx

Director General  
Engineering, Planning and Standards Branch

[4-1-o]

## PRIVY COUNCIL OFFICE

### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada’s diversity. The Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

Une modification mineure a été apportée à la section 6.4 *Puissance de sortie de l’émetteur et la puissance isotrope rayonnée équivalente* pour supprimer la référence à l’existence de la puissance de sortie des stations de base.

### Renseignements généraux

La [liste des normes applicables au matériel radio](#) sera modifiée en conséquence.

### Présentation de commentaires

Les commentaires et les suggestions pour améliorer ces normes peuvent être soumis en ligne en utilisant le [formulaire « Demande de changement à la norme »](#).

### Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le [site Web Gestion du spectre et télécommunications](#).

On peut consulter la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Janvier 2018

### Le directeur général

Direction générale du génie, de la planification et des normes

### Martin Proulx

[4-1-o]

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s’inscrit dans le droit fil de l’engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l’inclusion, l’honnêteté, la prudence financière et la générosité d’esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

**Current opportunities**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council Appointments website](#).

Position	Organization	Closing date
President and Chief Executive Officer	Atomic Energy of Canada Limited	
Chairperson	Canada Lands Company Limited	February 19, 2018
Chief Executive Officer	Canadian Air Transport Security Authority	
President	Canadian Broadcasting Corporation	
Chief Executive Officer	Canadian Dairy Commission	
President	Canadian Nuclear Safety Commission	February 26, 2018
Members (appointment to roster)	International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies	
Parliamentary Librarian	Library of Parliament	
Chief Electoral Officer	Office of the Chief Electoral Officer	
Deputy Director	Office of the Director of Public Prosecutions	February 12, 2018
Information Commissioner	Office of the Information Commissioner	
Commissioner	Royal Canadian Mounted Police	
Chairperson	Social Security Tribunal	
Executive Director	Telefilm Canada	

**Ongoing opportunities**

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization	Closing date
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board	June 29, 2018

**Possibilités d'emploi actuelles**

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada limitée	
Président(e) du conseil	Société immobilière du Canada Limitée	19 février 2018
Chef de la direction	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Président(e) – Directeur(trice) général(e)	Société Radio-Canada	
Chef de la direction [premier(ère) dirigeant(e)]	Commission canadienne du lait	
Président(e)	Commission canadienne de sûreté nucléaire	26 février 2018
Membres (nomination à une liste)	Organes de règlement des différends en matière de commerce international et d'investissement international	
Bibliothécaire parlementaire	Bibliothèque du Parlement	
Directeur(trice) général(e) des élections	Bureau du directeur général des élections	
Adjoint(e) au directeur	Bureau du directeur des poursuites pénales	12 février 2018
Commissaire à l'information	Commissariat à l'information	
Commissaire	Gendarmerie royale du Canada	
Président(e)	Tribunal de la sécurité sociale	
Directeur(trice) général(e)	Téléfilm Canada	

**Possibilités d'emploi permanentes**

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation	Date de clôture
Commissaires à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	29 juin 2018



**Upcoming opportunities**

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

<b>Position</b>	<b>Organization</b>
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Commissioner	International Joint Commission

[4-1-o]

**Possibilités d'emploi à venir**

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>
Président(e)	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Commissaire	Commission mixte internationale

[4-1-o]

---

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

#### PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert**

---

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous et, en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107596637RR0001	LANSDOWNE PRESCHOOL, VICTORIA, B.C.
107626608RR0001	LINCOLN ROAD UNITED CHURCH, WINDSOR, ONT.
118958131RR0001	HILLSVIEW ACRES AUXILIARY, GREENFIELD, N.S.
119003119RR0001	LAKESHORE PARENT/CHILD CENTRE, ETOBICOKE, ONT.
119023513RR0001	LONDON AND DISTRICT DISTRESS CENTRE INCORPORATED, LONDON, ONT.
119026763RR0001	MABERLY UNITED CHURCH, MABERLY, ONT.
119034882RR0001	MATTHEW RALPH KANE FOUNDATION, SAINT-LAURENT-ÎLE-D'ORLÉANS, QUE.
119117992RR0001	REVIVAL CHURCH MINISTRIES, RED DEER, ALTA.
119158970RR0001	SOUTH ZORRA BAPTIST CHURCH, WOODSTOCK, ONT.
119222974RR0001	THE CHRISTOPHER E. HORNE CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
119228526RR0001	THE CO-OPERATORS GROUP LIMITED EMPLOYEES CHARITY TRUST, GUELPH, ONT.
119277663RR0001	UNITED PENTECOSTAL CHURCH, HALIFAX, N.S.
128163821RR0001	GEORGE P. BULEZIUK CENTRE INC., RUSSELL, MAN.
132846320RR0001	TRUST UNDER THE WILL OF MARIA C. STEWART – THE ROBERT JOHNSON MEMORIAL BURSARY FUND, LONDON, ONT.
140691866RR0001	CONSEIL DU PAYSAGE QUÉBÉCOIS, QUÉBEC (QC)
141094813RR0001	CHOICES PREGNANCY CENTRE SOCIETY, NELSON, B.C.
802022681RR0001	FONDATION LIEN-PARTAGE INC., SAINTE-MARIE (QC)
810464008RR0001	MUSIC FOR YOUTH WORKS SOCIETY, SIDNEY, B.C.
814732277RR0001	UNIVERSITY BIBLE FELLOWSHIP OF GUELPH, HAMILTON, ONT.
821234606RR0001	GAINLINE AFRICA, WATERLOO, ONT.
825863707RR0001	MAISON DES JEUNES DE NOTRE-DAME-DE-LOURDES, NOTRE-DAME-DE-LOURDES (QC)
826320111RR0001	DE SOUZA INSTITUTE FOUNDATION, ETOBICOKE, ONT.
829094846RR0001	HAVEN BAPTIST CHURCH OF OLDS, OLDS, ALTA.
831108360RR0001	CRUMBS FROM THE TABLE, ANTIGONISH, N.S.
843620071RR0001	KIDS INTERNET SAFETY ALLIANCE / L'ALLIANCE POUR LA SÉCURITÉ INTERNET DES ENFANTS, TORONTO, ONT.
844465757RR0001	CENTRE SRI SATHYA SAI BABA DE QUÉBEC, QUÉBEC (QC)
844542217RR0001	EWING'S SARCOMA RESEARCH FOUNDATION, TORONTO, ONT.
847916046RR0001	OSOYOOS AUTISM BEHAVIOURAL CENTRE SOCIETY, OSOYOOS, B.C.
855049961RR0001	CORPORATION OF CATHOLIC ENTITIES PARTY TO THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS SETTLEMENT / CORPORATION DES ORGANISMES CATHOLIQUES SIGNATAIRES DE L'ENTENTE SUR LE RÈGLEMENT DES PENSIONNATS INDIENS, SASKATOON, SASK.
867619512RR0001	WATER FOR LIFE IN AFRICA, STONY PLAIN, ALTA.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
870264967RR0001	FONDATION MONTIGNAC, LAMBTON (QC)
870760394RR0001	ALLIANCE WOMEN'S MINISTRIES EASTERN CANADIAN DISTRICT, TORONTO, ONT.
870838034RR0001	UNITARIAN UNIVERSALIST CHURCH OF SAINT JOHN INC., SAINT JOHN, N.B.
873259311RR0001	LA FONDATION J'AI FAIM À TOUS LES JOURS, CHAMBLY (QC)
877950360RR0001	GIBSONS CHRISTIAN SCHOOL SOCIETY, GIBSONS, B.C.
881159628RR0001	ST. MICHAEL'S OF NORTH BRANT PRESERVATION FUND, BATH, ONT.
885963637RR0001	TANTRAMAR "TOYS FOR TOTS" MOTORCYCLE RUN, DORCHESTER, N.B.
886556679RR0001	FONDATION SCOUTE DE L'EST DU QUÉBEC, SAINTE-FRANÇOISE (QC)
886604594RR0001	FONDATION DU NAGEUR QUÉBÉCOIS INC., MONTRÉAL (QC)
889519195RR0001	THE JACK AND GWLADYS FINDLAY MEMORIAL SCHOLARSHIP TRUST FOUNDATION, CANMORE, ALTA.
889691069RR0001	3M EMPLOYEES' CHARITABLE CONTRIBUTION ORGANIZATION, LONDON, ONT.
889717963RR0001	CENTRE CULTUREL VIETNAMIEN HONG DUC/TRUNG TAM VAN HOA GIAO DUC HONG DUC, CHAMBLY (QC)
890597040RR0001	THE CANADIAN CELIAC ASSOCIATION INC. / L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA MALADIE COELIAQUE QUINTE CHAPTER, BELLEVILLE, ONT.
891567067RR0001	OVER THE RAINBOW PRESCHOOL A CO-OPERATIVE, SASKATOON, SASK.
893406843RR0001	LIFE LINE MINISTRIES INC., REGINA, SASK.
895632420RR0001	ROTARY CLUB OF GLENCOE FOUNDATION, GLENCOE, ONT.
897537296RR0001	THE MAX KEEPING FOUNDATION, OTTAWA, ONT.

**Tony Manconi**  
Director General  
Charities Directorate

Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Tony Manconi**

[4-1-o]

[4-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY****AGENCE DU REVENU DU CANADA**

## INCOME TAX ACT

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

*Revocation of registration of charities**Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous, et qu'en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
118857408RR0001	SHILOH HILLS CHRISTIAN RESTORATION MINISTRIES, RENFREW, ONT.
118948819RR0001	GROUPE SCOUT SAINT-NICOLAS (DISTRICT RIVE-SUD / BEAUCE) INC., SAINT-RÉDEMPTEUR (QC)
118968965RR0001	INNOVATION CANADA INC. TRUST, ETOBICOKE, ONT.
118988393RR0001	LA CITADELLE COMITÉ DE BOURSES DE L'ÉCOLE SECONDAIRE, CORNWALL (ONT.)
119069219RR0001	OPTIMIST CLUB OF NEWMARKET-YOUTH CHARITABLE TRUST, NEWMARKET, ONT.
119128056RR0001	ROYAL CANADIAN LEGION (ONT. NO. 15) BRANCH POPPY FUND, BRAMPTON, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119161289RR0001	S.S. MASTER SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
119192979RR0001	STOUGHTON HEWARD HANDSWORTH AND DISTRICTS DONORS CHOICE, STOUGHTON, SASK.
119209864RR0001	TEMISKAMING FESTIVAL OF MUSIC, NEW LISKEARD, ONT.
119214351RR0001	THÉÂTRE PIGGERY INC. / PIGGERY THEATRE INC., SAINTE-CATHERINE-DE-HATLEY (QC)
119234557RR0001	THE GARVEY INSTITUTE MONTRÉAL INC. / L'INSTITUT GARVEY MONTRÉAL INC., LASALLE, QUE.
119262251RR0001	THE WEST COAST BOOK PRIZE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
119263945RR0001	THREE CENTURIES FESTIVAL, ELORA, ONT.
119264109RR0001	THUNDER BAY CHINESE-CANADIAN ASSOCIATION, THUNDER BAY, ONT.
119289999RR0001	THE WAY, TORONTO, ONT.
131000655RR0001	THE RICHMOND ASSOCIATION FOR MONTESSORI, RICHMOND, B.C.
134471663RR0001	HERITAGE MODELS ASSOCIATION, RIVER HEBERT, N.S.
134560176RR0001	FRIENDS OF ROSEDALE PUBLIC SCHOOL, TORONTO, ONT.
135807824RR0001	THE ELORA SINGERS, ELORA, ONT.
135851509RR0001	THE JEWISH COMMUNITY CENTRE OF OTTAWA SUMMER CAMP, OTTAWA, ONT.
801349747RR0001	KHMER BUDDHIST TEMPLE SANTIVARARAM WINDSOR, MAIDSTONE, ONT.
804059004RR0001	SMALL WOODEN SHOE PLANNING AND PERFORMANCE, TORONTO, ONT.
804164879RR0001	CANADIAN FRIENDS OF ST. ANDREW'S SCHOOL, THE INTERNATIONAL SCHOOL OF THE BAHAMAS, NASSAU, BHS
806016655RR0001	KAYA BORA COMMUNITY ALLIANCE NETWORK SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
806957205RR0001	BAIL US OUT!! RURAL ANIMAL RESCUE SOCIETY, IRRICANA, ALTA.
812990539RR0001	STORM KIDS FOUNDATION INCORPORATED, CHARLOTTETOWN, P.E.I.
814116943RR0001	PASSION FOR TANGO SOCIETY, VICTORIA, B.C.
814623583RR0001	P.F.L.A.G. CANADA YORK REGION, RICHMOND HILL, ONT.
816057814RR0001	CHRISTIAN NURSES FOR CHILDREN, NEW MARKET, ONT.
816491039RR0001	BENNETT SANCHEZ DIAGNOSTIC AND TEACHING FOUNDATION, NORTH VANCOUVER, B.C.
818348278RR0001	BEAVER LAKE CAIRN HISTORICAL SOCIETY, MUNDARE, ALTA.
820076271RR0001	BANDAGE INTERNATIONAL ASSOCIATION, BEDFORD, N.S.
820311652RR0001	HOPE SHELTER AND WELLNESS FOUNDATION, HALIFAX, N.S.
821496742RR0001	GROUPE ANIMARÉ, OUTREMONT (QC)
822467551RR0001	PACIFIC RIM COMMUNITIES SENIORS CARE SOCIETY, TOFINO, B.C.
833330319RR0001	THEATRE THE GOOD INC., BURLINGTON, ONT.
835382177RR0001	KIDS OF CANADA CHARITABLE FOUNDATION, THORNHILL, ONT.
836551143RR0001	AFRICA SMILES ON HEALTH CARE FOUNDATION, SPRUCE GROVE, ALTA.
837583848RR0001	URBAN WILDLIFE CARE, GRIMSBY, ONT.
840640981RR0001	THE OROMOCTO PIPES AND DRUMS, FREDERICTON, N.B.
842655086RR0001	DR. BORNA MEISAMI COMMEMORATIVE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
844240903RR0001	ERIN STREET PIPE BAND INC., WINNIPEG, MAN.
844391565RR0001	VICTORY OUTREACH CHURCH OF SURREY, SURREY, B.C.
845444371RR0001	ASIAN WOMEN SKILLS AND COMMUNITY DEVELOPMENT AGENCY (A.W.S.C.D.A.), PICKERING, ONT.
846030419RR0001	LAPTOP FOR EVERY KID FOUNDATION, MONTRÉAL, QUE.
846201838RR0001	BAIS CHINUCH LABONOS TORONTO, TORONTO, ONT.
849027206RR0001	CHILDREACH INTERNATIONAL CANADA, LONDON, GB
852604685RR0001	SOCIÉTÉ DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
854742251RR0001	FONDATION DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION, MONTRÉAL (QC)
855335618RR0001	KIDS4PEACE (CANADA), TORONTO, ONT.
856100680RR0001	CONGRÉGATION DES SŒURS DE SAINT-JEAN, SAINT-JÉRÔME (QC)
856162813RR0001	SPRINKLES GLOBAL HEALTH INITIATIVE INC., TORONTO, ONT.
856966056RR0001	CIVICS EDUCATION NETWORK INC., BURLINGTON, ONT.
857302780RR0001	SERVICES PALLIATIFS COMMUNAUTAIRES CHALEUR INC. / CHALEUR PALLIATIVE COMMUNITY SERVICES INC., BATHURST (N.-B.)
858958754RR0001	BOTWOOD COLLEGIATE (B.C.) FOUNDATION, BOTWOOD, N.L.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
860219641RR0001	SAFE ONLINE EDUCATION SOCIETY, MISSION, B.C.
860251651RR0001	THE GARDEN OF GETHSEMANE SPIRITUAL BAPTIST TEMPLE, TORONTO, ONT.
865724926RR0001	ARADIA ENSEMBLE, TORONTO, ONT.
867930034RR0001	ATHABASCA ARTS FOUNDATION, ATHABASCA, ALTA.
872419627RR0001	MISSISSAUGA CHRISTIAN SCHOOL, MISSISSAUGA, ONT.
874683022RR0001	CANADIAN ASSOCIATION FOR THE MENTALLY ILL, KAMLOOPS, B.C.
874722796RR0001	VALLEYVIEW COMMUNITY CENTRE INC., BRANDON, MAN.
877133413RR0001	YOUTH SCIENCE ONTARIO INC., ALMONTE, ONT.
884127713RR0001	SERIES 8:08 DANCE, TORONTO, ONT.
885182667RR0001	ATLANTIC CANADA PIPE BAND ASSOCIATION, FREDERICTON, N.B.
887615938RR0001	ÉGLISE CHRÉTIENNE DE LA MISSION BON ACCUEIL / WELCOME HALL MISSION CHRISTIAN CHURCH, MONTRÉAL (QC)
887985646RR0001	ROYAL CANADIAN LEGION GRAND MANAN BRANCH #44 POPPY FUND, GRAND MANAN, N.B.
888114006RR0001	CENTRE DE VIE MISÉRICORDE ET COMPASSION, GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE (QC)
888550043RR0001	INTERNATIONAL ORDER OF ST. LUKE THE PHYSICIAN (CANADA), REGION #9, LACHINE QUE.
888855061RR0001	THE COVE ROAD CIRCLE, YOUNGS COVE, N.B.
889993879RR0001	KENORA EVERGREEN COMMUNITY CLUB, KENORA, ONT.
891126674RR0001	OUR LADY OF THE CHILDREN SOCIETY / LA SOCIÉTÉ NOTRE DAME DES ENFANTS, TORONTO, ONT.
891228926RR0001	TO PROFIT HIS KINGDOM MINISTRIES, PRINCE ALBERT, SASK.
891540742RR0001	CHRISTIAN OUTREACH INTERNATIONAL (CANADA), VERO BEACH, FLA., U.S.A.
891571341RR0001	COMMUNITY OUTREACH PROGRAM, ROCKY MOUNTAIN HOUSE, ALTA.
891833972RR0001	DISABLED UNITE FOR EQUALITY IN LIFE, CAMBRIDGE, N.S.
892324047RR0001	THE GREATER VICTORIA POLICE CHORUS SOCIETY, VICTORIA, B.C.
892741562RR0001	PARIS PERFORMER'S THEATRE INC., PARIS, ONT.
892920968RR0001	THE NAVY LEAGUE OF CANADA NEWFOUNDLAND AND LABRADOR DIVISION, ST. JOHN'S, N.L.
893669614RR0002	INTERNATIONAL CORRUGATED PACKAGING FOUNDATION/CANADA FONDATION INTERNATIONALE DE L'EMBALLAGE DE CARTON ONDULÉ DU CANADA, GUELPH, ONT.
897690772RR0001	TRANSCONA & DISTRICT PIPERS & DRUMMERS ASSOCIATION INC., WINNIPEG, MAN.
899199806RR0001	FORT LIVINGSTON-PELLY HERITAGE GUILD INC., PELLY, SASK.

**Tony Manconi**  
Director General  
Charities Directorate

Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Tony Manconi**

[4-1-o]

[4-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### DETERMINATION

#### *Scientific instruments*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2017-022) on December 29, 2017, with respect to a complaint filed by Vaisala Oyj (Vaisala), of Vantaa, Finland, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. K3D33-170264/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of the Environment. The solicitation was for balloon-borne instruments

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### DÉCISION

#### *Instruments scientifiques*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2017-022) le 29 décembre 2017 concernant une plainte déposée par Vaisala Oyj (Vaisala), de Vantaa (Finlande), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° K3D33-170264/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de l'Environnement. L'invitation portait sur des appareils fixés à

(radiosondes) and automated ground systems for atmospheric testing.

Vaisala alleged that PWGSC improperly awarded the contract to a competing bidder based on an unreasonable, incomplete and inadequate evaluation of its bid against the mandatory and point-rated criteria of the Request for Proposal.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement* and the *Revised Agreement on Government Procurement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, January 17, 2018

[4-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### EXPIRY REVIEW OF ORDER

#### *Seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review of its order (Expiry Review No. RR-2017-006) made on March 11, 2013, in Expiry Review No. RR-2012-002, continuing, with amendment, its finding made on March 10, 2008, in Inquiry No. NQ-2007-001, concerning the dumping and subsidizing of seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing, whether plain end, beveled, threaded or threaded and coupled, heat-treated or non-heat-treated, meeting American Petroleum Institute specification 5CT, with an outside diameter not exceeding 11.75 inches (298.5 mm), in all grades, including proprietary grades, originating in or exported from the People's Republic of China (the subject goods).

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the order in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result

des ballons (radiosondes) et des systèmes au sol automatisés pour mesurer la température de l'air.

Vaisala alléguait que TPSGC avait incorrectement adjugé le contrat à un autre soumissionnaire en évaluant sa soumission de manière déraisonnable, incomplète et inadéquate par rapport aux exigences obligatoires et cotées de la demande de propositions.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain* et de l'*Accord révisé sur les marchés publics*, le Tribunal a conclu que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 17 janvier 2018

[4-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DE L'ORDONNANCE

#### *Caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par les présentes qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration de son ordonnance (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2017-006) rendue le 11 mars 2013, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2012-002, prorogeant, avec modification, ses conclusions rendues le 10 mars 2008, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2007-001, concernant le dumping et le subventionnement de caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz, aux extrémités lisses, biseautées, filetées ou filetées et manchonnées, traités thermiquement ou non, qui répondent à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute, d'un diamètre extérieur n'excédant pas 11,75 pouces (298,5 mm), de toutes les nuances, y compris les nuances brevetées, originaires ou exportées de la République populaire de Chine (les marchandises en question).

Dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit déterminer si l'expiration de l'ordonnance concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises en question. Si l'ASFC détermine

in the continuation or resumption of dumping and subsidizing, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping and subsidizing is likely to result in injury. The CBSA will provide notice of its determinations within 150 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than June 18, 2018. The Tribunal will issue its order and its statement of reasons no later than November 26, 2018.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file a notice of participation with the Tribunal on or before July 3, 2018. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before July 3, 2018.

The schedule for this expiry review is found on the [Tribunal's website](#).

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing September 17, 2018, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties. If there are no opposing parties, the Tribunal may explore the possibility of holding a file hearing, i.e. a hearing through written submissions only, instead of an oral hearing.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 15th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Expiry Review Schedule" appended to the [notice of commencement of expiry review available on the Tribunal's website](#).

Ottawa, January 19, 2018

que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC rendra sa décision dans les 150 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 18 juin 2018. Le Tribunal publiera son ordonnance et son exposé des motifs au plus tard le 26 novembre 2018.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 3 juillet 2018. Chaque conseiller qui désire représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 3 juillet 2018.

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration se trouve sur le [site Web du Tribunal](#).

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans sa salle d'audience n° 1, au 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 17 septembre 2018, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées. Cependant, s'il n'y a pas de parties adverses, le Tribunal a la possibilité de rendre une décision sur la foi des pièces versées au dossier plutôt que de tenir une audience.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire que ceux-ci soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas ces renseignements, soit une explication indiquant pourquoi il est impossible de fournir un tel résumé.

Les mémoires, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la partie du réexamen relatif à l'expiration relevant du Tribunal doivent être envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l'expiration, y compris le calendrier des principales étapes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l'expiration » annexés à l'[avis d'ouverture de réexamen relatif à l'expiration disponible sur le site Web du Tribunal](#).

Ottawa, le 19 janvier 2018



**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Information processing and related telecommunications services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2017-047) from Tundra Technical Solutions Inc. (Tundra), of Toronto, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. T8086-152167/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of Transport Canada. The solicitation is for task-based informatics professional services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on January 15, 2018, to conduct an inquiry into the complaint.

Tundra alleges that PWGSC improperly evaluated its proposal by ignoring responsive information therein.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, January 19, 2018

[4-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2017-047) déposée par Tundra Technical Solutions Inc. (Tundra), de Toronto (Ontario), concernant un marché (invitation n° T8086-152167/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom de Transports Canada. L'invitation porte sur des services professionnels en informatique centrés sur les tâches. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 15 janvier 2018, d'enquêter sur la plainte.

Tundra allègue que TPSGC a incorrectement évalué sa proposition en ignorant des renseignements y figurant qui étaient conformes aux exigences.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 19 janvier 2018

[4-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between January 12 and January 18, 2018.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 12 janvier et le 18 janvier 2018.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2017-1170-6	CBUJ-FM	Winlaw	British Columbia / Colombie-Britannique	February 13, 2018 / 13 février 2018

### ADMINISTRATIVE DECISIONS

### DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Vista Radio Ltd.	CHLD	Granisle	British Columbia / Colombie-Britannique	January 17, 2018 / 17 janvier 2018
Vista Radio Ltd.	CKBV	New Hazelton	British Columbia / Colombie-Britannique	January 17, 2018 / 17 janvier 2018

### NOTICES OF CONSULTATION

### AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2018-16	January 16, 2018 / 16 janvier 2018	Gatineau	Quebec / Québec	February 15, 2018 / 15 février 2018

## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2018-12	January 15, 2018 / 15 janvier 2018	Byrnes Communications Inc.	CJED-FM and / et CFLZ-FM	Niagara Falls and / et Fort Erie	Ontario
2018-17	January 17, 2018 / 17 janvier 2018	Quebecor Media Inc. / Québecor Média inc.	TVA Sports	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2018-19	January 17, 2018 / 17 janvier 2018	Comité de la Radio communautaire Huronne-Wyandot inc.	Type B Native FM radio station / Station de radio FM autochtone de type B	Wendake	Quebec / Québec
2018-20	January 17, 2018 / 17 janvier 2018	TELUS Communications Inc.	Various undertakings / Diverses entreprises	Various locations across Canada / Diverses localités dans l'ensemble du Canada	
2018-21	January 18, 2018 / 18 janvier 2018	Cowichan Valley Community Radio Society	CICV-FM	Cowichan	British Columbia / Colombie- Britannique

[4-1-o]

[4-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

## PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

## LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission granted (Zanth, Mario)**Permission accordée (Zanth, Mario)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Mario Zanth, Acting Program Analyst, Department of Justice Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Clarence-Rockland, Ontario, in a municipal election to be held on October 22, 2018.

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Mario Zanth, analyste de programmes par intérim, ministère de la Justice Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Clarence-Rockland (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 22 octobre 2018.

January 16, 2018

Le 16 janvier 2018

**Natalie Jones**

Director General  
Political Activities and  
Non-Partisanship Directorate

La directrice générale  
Direction des activités politiques  
et de l'impartialité politique

**Natalie Jones**

[4-1-o]

[4-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****FIVE STAR SHELLFISH INC.****PLANS DEPOSITED**

Five Star Shellfish Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Five Star Shellfish Inc. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at 120 Harbour Drive, Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 40326, a description of the site and plans for the conversion of existing bottom lease BOT-7454-L to an off-bottom lease in the Brooks River, at Milligans Wharf, Prince Edward Island, in front of Lot 1066.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Milligans Wharf, January 17, 2018

**Wyatt Jeffery**

[4-1-o]

**AVIS DIVERS****FIVE STAR SHELLFISH INC.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Five Star Shellfish Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Five Star Shellfish Inc. a, en vertu de l'alinéa 5(6)b de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, situé au 120, promenade Harbour, Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 40326, une description de l'emplacement et les plans de la conversion du bail de culture sur le fond actuel BOT-7454-L en bail de culture en suspension dans la rivière Brooks, à Milligans Wharf (Île-du-Prince-Édouard), devant le lot 1066.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Milligans Wharf, le 17 janvier 2018

**Wyatt Jeffery**

[4-1]

**INDEX****COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities .....	212

**Canadian International Trade Tribunal**

Determination	
Scientific instruments .....	215
Expiry review of order	
Seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing.....	216
Inquiry	
Information processing and related telecommunications services .....	218

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

Administrative decisions.....	219
Decisions .....	220
* Notice to interested parties.....	218
Notices of consultation .....	219
Part 1 applications .....	219

**Public Service Commission**

Public Service Employment Act	
Permission granted (Zanth, Mario).....	220

**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians.....	204
--------------------------	-----

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

Migratory Birds Convention Act, 1994	
Notice of intent.....	205

**Industry, Dept. of**

Appointments.....	207
-------------------	-----

**Innovation, Science and Economic Development Canada**

Radiocommunication Act	
Notice No. SMSE-001-18 — Release of RSS-133, issue 6 (amendment) .....	207

**Privy Council Office**

Appointment opportunities.....	208
--------------------------------	-----

**MISCELLANEOUS NOTICES**

Five Star Shellfish Inc.	
Plans deposited .....	221

**PARLIAMENT****House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament).....	211
---	-----

---

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

Five Star Shellfish Inc. Dépôt de plans.....	221
---	-----

### AVIS DU GOUVERNEMENT

<b>Conseil privé, Bureau du</b> Possibilités de nominations .....	208
--	-----

#### Environnement, min. de l'

Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs Avis d'intention .....	205
--	-----

#### Industrie, min. de l'

Nominations .....	207
-------------------	-----

### Innovation, Sciences et Développement économique Canada

Loi sur la radiocommunication Avis n° SMSE-001-18 — Publication du CNR-133, 6 <sup>e</sup> édition (modification).....	207
--	-----

### COMMISSIONS

#### Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	212
---	-----

#### Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Zanth, Mario).....	220
---	-----

### COMMISSIONS (suite)

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	218
Avis de consultation .....	219
Décisions .....	220
Décisions administratives.....	219
Demandes de la partie 1 .....	219

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Décision Instruments scientifiques .....	215
Enquête Traitement de l'information et services de télécommunications connexes.....	218
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance Caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz.....	216

### PARLEMENT

#### Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) .....	211
---	-----

### RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens.....	204
----------------------------------	-----